

## Нам много лет, и сделано немало (к 90-летию отдела литературы на иностранных языках Дворца книги — Ульяновской областной научной библиотеки им. В.И. Ленина)

*Нам есть чем гордиться и есть что беречь...*  
Анна Ахматова

*Приведены сведения из истории и современной деятельности отдела литературы на иностранных языках Дворца книги — Ульяновской областной научной библиотеки им. В.И. Ленина (ДК — УОНБ). Рассказано о формировании фондов. Даны краткие биографические сведения о некоторых заведующих отделом, сотрудниках и читателях. Обоснована необходимость создания «Картотеки Дарителя». Рассмотрен состав фонда отдела.*

**Ключевые слова:** *Карамзинская общественная библиотека, «Дворец книги имени В.И. Ленина», история отдела литературы на иностранных языках, заведующие отделом, сотрудники, читатели, деятельность отдела, «Картотека дарителя».*

### Из истории отдела

21 января 1925 г. в г. Ульяновске состоялось торжественное открытие Дворца книги имени В.И. Ленина [37, с. 9]. «<...> В состав Дворца книги вошли:

1. Губернское Книгохранилище (основанное в 1920 г.), состоящее из 2-х, вошедших в него, библиотек:

Карамзинской (основан. 18 апреля 1848 г.),  
Гончаровской (основан. 17 января 1893 г.).

2. Губернской Центральной Библиотеки (основанной в 1918 г.).

3. Губернской Центральной детской библиотеки (основанной в 1914 г.).

4. Губернского Коллектора (основанного в 1918 г.) «<...>» [39, с. 2].

Медведева Мария Григорьевна, заведующая библиотекой с 1924 по 1925 г., писала: «<...> Дво-



**Галина Николаевна  
Мартьянова,**  
*главный библиотекарь отдела  
литературы  
на иностранных языках  
Дворца книги — Ульяновской  
областной научной  
библиотеки им. В.И. Ленина*

рец разместился во всех комнатах быв. Дворянского собрания <...>. В библиотеке было организовано десять отделов, среди которых «<...> Архивный и иностранный <...>» [11, с. 112—115].

Однако, согласно архивным документам, иностранный отдел был открыт для читателей 15 марта 1925 года [4, 16]. В газете «Пролетарский путь» от 10 мая 1925 г. напечатано, что недавно организованный иностранный отдел приступил к работе и уже насчитывает 30 подписчиков [25].

Основой фонда иностранного отдела стали книги и периодические издания на иностранных языках, которые числились в фондах Карамзинской общественной библиотеки (КОБ). Например, в «Ведомости по книжным магазинам, лавкам и библиотекам для чтения, существовавшим в Симбирской губернии в 1848 году» записано: «<...> № 10. Карамзинская библиотека. Имеются книги на русском и иностранном языке для бесплатного чтения. В отделе два каталога <...>» [3].

В книге «Симбирский юбилей Николая Михайловича Карамзина» сообщалось: «<...> В феврале 1856 г. видим уже составленный библиотекарем [Благодаровым] систематический каталог книг на Русском, Французском и Немецком языках, которого доселе не было <...>. В 1866 г. в Карамзинской библиотеке было «<...> до 8,000 томов на языках русском, французском, немецком, латинском, греческом, английском, итальянском, еврейском, арабском и санскритском <...>» [34, с. 241, 260]. В отчете о состоянии КОБ за 1883 г. читаем: «<...> абонентам было выдано

в течение года 28911 томов; в том числе французских 161; и немецких книг 44; <...>; из журналов были выданы: <...> Французские Журналы 209; Немецкие Журналы 273; <...>» [13, с. 4]. В отчете Симбирской КОБ за 1903 г. отмечено, что собраны все книги на русском, французском, немецком и английском языках, вышедшие в свет до 1851 г., книги на языках восточных, латинском, греческом, славянском и малоупотребительных европейских <...> [14, с. 4]. В архиве КОБ за 1909 г.



Штемпель овальный, 1,9 × 3,3, шрифтовой, с надписью в линейной рамке «К. ЮРГЕНСЪ ВЪ СИМБИРСКЪ» в книге: Moliere, J.-B. Les femmes savantes: comedie en 5 actes (Leipzig, 1897)

имеется просьба читателей библиотеки выписать журнал «l'Illustration» вместо «Le Monde» [1]. Из отчета КОБ за 1916 г.: «<...> Книг в течение года выдано 16106 томов в том числе: журналов русских 5600, французских 235, английских 48, немецких 21 <...>» [15, с. 4].

Наличие книг на английском, немецком, французском, японском, китайском и других языках и спрос на них привели к тому, что в структуре библиотеки был открыт иностранный отдел как самостоятельное подразделение. Кроме фонда КОБ, в фонд отдела вошли книги и периодические издания других библиотек. Это подтверждают штемпели и бумажные ярлыки: «Карамзинская общественная библиотека», «Губернское Книгохранилище Симбирского Губполитпросвета», «Симбирская Городская библиотека имени И.А. Гончарова», «Музей книги Ульяновского Дворца книги имени В.И. Ленина», а также



Штемпель без рамки 3,7 × 4,3 с надписью «SOPHIE FON – WICK A.P.N. 3310. L. E. 282 Russie. Ville Karsoune qment de Simbirsk» в книге: About, E. Les mariages de Paris (Paris, 1885)

книжные знаки частных владельцев: бумажный ярлык «Библиотека В. Шульца», штемпели: «П.П. Анненковъ», «Sophie Fon-Wick», «К. Юргенсъ въ Симбирске», суперэкслибрис «А. Фонъ-Викъ», владельческая подпись Екатерины Максимилиановны Перси-Френч: «Catherine French» и др.

С 1926 по 1949 г. наряду с книгами в иностранном отделе выдавались и ноты. «<...> В ближайшие дни при иностранном отделе Дворца книги откроется выдача за плату нот на срок не более 10 дней. Имеются ноты классической и салонной музыки. Есть и оркестровые вещи <...>» [18, 26].

«<...> Иностранный отдел ставил своей целью продвинуть иностранные языки среди учащейся молодежи средних школ, лиц, занимающихся самообразованием, учителей, врачей, рабочих, а также среди лиц иностранного происхождения <...>» [27]. В отделе работали бесплатные кружки: «<...> При Дворце книги существует иностранный отдел, с литературой на 24 языках. На днях организован кружок самообразования по иностранным языкам <...>» [28]. С 1926 по 1929 г. работал кружок международного языка эсперанто [5].

В 1934—1936 гг. иностранный отдел не работал из-за отсутствия отопления. Для читателей в отделении выдачи был организован небольшой фонд на французском и немецком языках. Отдел открыли вновь в сентябре 1936 года. «<...> Недавно закончилась инвентаризация литературы в иностранном отделе Дворца книги. Сейчас этот отдел открыт <...> и насчитывает более 40 ульяновцев, читающих иностранных авторов в подлиннике <...>» [29—31].

В военное и послевоенное время сотрудники иностранного отдела организовывали выставки, проводили консультации по иностранным языкам [22]. В отделе работали кружки по изучению хинди, английского, французского, польского и немецкого языков, которыми руководили преподаватели Ульяновского государственного педагогического института им. И.Н. Ульянова (УГПИ) и Ульяновского сельскохозяйственного института [2, 17, 20, 32].

В 1960-е гг. кружок английского языка вела преподаватель факультета иностранных языков УГПИ Е.С. Голенко. Быстрицкая Зоя Александровна (зав. отделом с 1950 по 1984 г.) в 2006 г. вспоминала: «Обычно собирались вечером после работы в определенный день и час, чаще в выходные дни или по вечерам. Елена Сергеевна была постоянным читателем отдела и читала книги исключительно из серии «All British Authors».

В 1970—1990-е гг. работали «Клуб любителей немецкого языка» (КЛЮНЯ), кружки английского, немецкого и французского языков и «Клуб любителей французского языка» [21]. С 2004 г. начал работу клуб «Мы — эсперантисты» (рук. Юрий Карцев, член правления Российского союза эсперантистов). С февраля 2014 г. для пользователей работает кружок китайского языка. С 1996 по 2003 г. осуществлялся книгообмен с библиотекой Конгресса США, возобновившийся в 2012 году.

В 1999 г. по инициативе Л.А. Успенской (зав. отделом с 1985 по 2004 г.) в отделе был открыт Центр учебной литературы (ЦУЛ) Немецкого культурного центра им. Гёте (Гёте-Институт). Благодаря сотрудничеству с ним в отделе был создан фонд справочной, учебной, страноведческой, художественной литературы, аудио-, видеоматериалов и периодических изданий на немецком языке.

С 2009 г. отдел активно сотрудничает с кафедрой германистики и лингводидактики Ульяновского государственного университета им. И.Н. Ульянова — заведующая кафедрой, кандидат педагогических наук Т.А. Полуянова. При поддержке Гёте-Института, Германской службы академических обменов (DAAD) проводятся конференции, форумы, фестивали, чтения с привлечением ученых из Германии, Австрии, Москвы и других городов России. Проводятся обучающие и научно-практические семинары, сотрудники отдела тесно взаимодействуют с вузами города и проводят семинары для студентов.

По инициативе Ульяновской местной общественной организации «Лингвокраеведческое собрание» в 2005 г. была открыта «Лингвистическая гостиная». Руководитель — Н.Ф. Муртазина, председатель Ульяновского отделения союза переводчиков России, кандидат филологических наук, доцент кафедры общего и германского языкознания Ульяновского государственного университета (УлГУ). Таким образом, появилось новое направление в работе отдела: лингвокраеведение. Сотрудники отдела занимаются научно-исследовательской работой в двух направлениях: «История отдела литературы на иностранных языках» и «Читатели и дарители»; принимают участие в межрегиональных научно-практических конференциях молодых ученых, аспирантов и студентов. По результатам исследований опубликован ряд статей в местной и российской прессе.

В марте 2010 г. по инициативе кандидата филологических наук, заведующей кафедрой романских языков факультета лингвистики и

международного сотрудничества УлГУ Е.А. Мироновой в отделе была открыта французская гостиная «SaFr», которая объединила знатоков, любителей французского языка и французской культуры. Сейчас Елена Анатольевна — доцент кафедры французского языка факультета иностранных языков УлГПУ. Под ее же руководством с 2013 г. проводится Научно-практический семинар «Via linguarum» — «Дорога языков» — это одно из новых направлений в работе отдела, цель которого — формирование научно-исследовательской компетенции студентов в области изучения языков народов мира.

Отдел литературы на иностранных языках уникален. Он является единственным отделом в области, где собрана литература более чем на 100 языках мира по всем отраслям знаний. В настоящее время его фонд насчитывает около 50 тыс. ед. хранения. Это справочная, учебно-методическая и художественная литература, периодические издания, аудио- и видеоматериалы. Пятую часть фонда составляют книги, изданные до 1917 г., которые сотрудники отдела вводят в электронный каталог.

Еще одним направлением научной деятельности отдела стало изучение старинных книг XVIII—XIX вв. с целью выявления частных коллекций: книг, принадлежавших Екатерине Максимилиановне Перси-Френч (последняя из рода Киндяковых<sup>1</sup>), книг со штемпелем «Карсунские Публичные Общественные Библиотеки» и учебных пособий по французскому языку, изданных в нашей стране и за рубежом.

Особое место в собрании этих книг занимают прижизненные издания зарубежных авторов XIX в. (более 1,5 тыс. экз.) на английском, немецком, итальянском, французском, польском, датском и других языках. Классики французской литературы представлены произведениями Лафонтена, Франсуа де Шатобриана, Оноре де Бальзака, Жорж Санд, Виктора Гюго, Гюстава Флобера, Александра Дюма-отца, Эдмона Гонкура, Эмиля Золя, Жюль Верна и др. Среди авторов английской и американской литературы: Томас Мор, Джеймс Фенимор Купер, Чарлз Диккенс, Артур Конан Дойль, Генри Хаггард, Радьяр Киплинг, Роберт Луи Стивенсон, Марк Твен и др. На немецком языке есть произведения писателей, ученых и философов, таких как Герберт Рау, Кинкель Готфрид, Иоханна Спири (Шпири), Ганс Христиан Андерсен, братья Якоб и Вильгельм Гримм, Вернер Вейсбах, Александр Гумбольдт и др.

Практика дарения по-прежнему остается одним из важных источников пополнения фонда и является продолжением традиций нашей библиотеки, в прошлом КОБ: «<...> Из пожертвований составила большая часть книжных сокровищ — четыре пятых фонда <...>» [6]. Дарителями высту-

пают общественные организации, научные центры, высшие учебные заведения, а также частные лица — граждане России и зарубежных стран. Для того чтобы систематизировать подаренную литературу и не оставить без внимания дарителей, в 2008 г. в отделе была создана «Картотека дарителя», которая обладает фактографической информацией персонального характера, касающейся жизни и деятельности дарителя [10].

Традиционно в отделе работают сотрудники, владеющие иностранными языками, которые проводят консультации и оказывают помощь начинающим изучать иностранные языки.

### Сотрудники отдела

Время политического террора в СССР в 1930-е гг. не обошло стороной библиотеку. Василий Николаевич Корвин-Круковский (род. 1868—?), работавший в иностранном отделе в должности помощника библиотекаря, был уволен «<...> в порядке самоочищения Дворца кни-



З.Ф. Чигирь

ги от чуждых элементов <...>» [36, с. 15]. Иван Михайлович Тер-Оганян (1887—1937?) — заведующий иностранным отделом, отбывавший в Ульяновске административную ссылку, в 1937 г. был уволен по оговору сотрудников, арестован и по постановлению тройки при НКВД по Куйбышевской области по ст. 58-10 ч. 1 УК РСФСР расстрелян 29.12.1937 года. Посмертно реабилитирован в июле 1989 года [7, с. 123].

Должность заведующего отдела литературы на иностранных языках занимали 12 человек. Это были люди разных сословий, образования и разной степени владения иностранными языками. О некоторых хотелось бы рассказать подробно.

Первой заведующей иностранным отделом была Зинаида Федоровна Чигирь (1867—?). Она получила прекрасное образование: окончила Казанскую Мариинскую женскую гимназию, была слушательницей курсов Общества воспитательниц и учительниц, курсов французского языка и кратковременных библиотечных курсов Московского городского Университета народов им. А.Л. Шанявского<sup>2</sup>. Зинаида Федоровна занималась организацией отдела, обработкой, классификацией и выдачей книг. У нее был большой стаж библиотечной работы (1905—1924): помощник библиотекаря, заведующая отделом архивного, архивно-иностранного, позже иностранного отделения ДК [24, 35].



*З.А. Быстрицкая*



*Л.А. Успенская*

работник культуры РСФСР». Под ее руководством отдел литературы на иностранных языках стал одним из самых посещаемых и востребованных отделов библиотеки [33, 40].

Более тридцати лет (1950—1984) заведовала иностранным отделом ныне здравствующая Зоя Александровна Быстрицкая (Москалева, род. 1926). Она окончила УГПИ, библиотечные курсы при Дворце книги [23]. Владеет тремя иностранными языками.

Преемницей Зои Александровны стала Любовь Алексеевна Успенская (1947—2006), проработавшая заведующей отделом девятнадцать лет (1985—2004), а в библиотеке — более сорока (1965—2006). Любовь Алексеевна установила тесные связи со специалистами высших и средних учебных заведений, с научной и культурной общественностью города. В 1980—1990-е гг. она была организатором и ведущей Вечеров интернациональной дружбы, Дней русского языка, проводимых со студентами Индии, Китая, США, Йемена, Камеруна, Сомали, Ирана и других стран, которые стали традиционными.

С 1997 по 2001 г. Л.А. Успенская совместно с заведующей отделом редких книг и рукописей Л.Ю. Ивашкиной принимала участие в проекте Бернхарда Фабиана (ФРГ): подготовка материалов для справочника по немецким исторически ценным книжным фондам в Европе (Handbuch deutscher historischer Buchbestände in Europa. — Hildesheim: Georg Olms Verlag AG, 1997—2001). За многолетний и плодотворный труд в 1997 г. Л.А. Успенской было присвоено почетное звание «Заслуженный

## Читатели отдела

Первыми читателями отдела были представители русской интеллигенции, люди образованные, в основном дворяне, владеющие иностранными языками. Здесь они собирались и находили единомышленников.

Среди них Варвара Мирославовна Гриневич (1878—1964), дворянка по происхождению, первая заведующая кафедрой французского языка УГПИ. Она получила среднее образование в Казанском Родионовском Институте благородных девиц, высшее образование в Сорбонне (Франция). Блестяще владела французским, английским и немецким языками. Работала на разных должностях и в разных учреждениях Симбирска и Ульяновска. В пединституте с 1937 г. преподавала немецкий и французский языки, а с 1943 по 1956 г. работала заведующей кафедрой французского языка. С юности была читательницей КОБ, позже ДК, а затем стала постоянной помощницей иностранного отдела. В.М. Гриневич собрала прекрасную библиотеку. Часть книг была передана после ее смерти в отдел литературы на иностранных языках, где они находятся в настоящее время [9].



*В.М. Гриневич*

Несколько лет читателями отдела были Нина Алексеевна Кривошеина (1895—1981), урожд. Мещерская, дочь крупного промышленника А.П. Мещерского, и ее сын Никита. Они как «реэмигранты» отбывали ссылку в Ульяновске с 1948 по 1954 год. В своей книге



Н.А. Кривошеина

«Четыре трети нашей жизни» Н.А. Кривошеина делится впечатлениями о послевоенном Ульяновске, о работе в пединституте, о «властелинше» иностранного факультета Варваре Мирославовне Гриневич, о Надежде Яковлевне Мандельштам. Упоминает она и о Дворце книги «<...> это — одна из самых богатых библиотек советской провинции. Там я со многими подружилась и познакомилась, и, в первую голову, конечно, с заведующими иностранным отделом, а их за пять лет было три, и все по-своему милые, вежливые, приятные <...>». Вспоминает она о Зое Александровне Быстрицкой: «<...> Третья, совсем юная барышня Зоя, недурно знала французский, немного английский, немецкий <...>».

В иностранном отделе было около девяти тысяч книг — больше, конечно, французских, но и английских немало; всё это было из симбирских дворянских гнезд <...>. Много было романов “Tauchnitz Edition”, дешевые книги, которые читались в спальном вагоне по пути домой из-за границы, была и вся французская классика <...> полное собрание журнала “L’Illustration”, с года основания 1857 и вплоть до 1916 <...>» [8, с. 200, 202, 204, 223—224].

С 1948 по 1953 г. читательницей отдела была русская писательница, мемуарист, филолог, лингвист, преподаватель, жена прославленного поэта Осипа Мандельштама — Надежда Яковлевна Мандельштам (1899—1980). В 1948 г. она была приглашена в УГПИ из Среднеазиатского университета (Ташкент) для чтения теоретических курсов. Работала преподавателем английского языка, читала теоретические курсы истории языка, лексикологии, грамматики. Кроме английского, знала древние языки: греческий, латинский, санскрит, готский. Вела кружок готского языка [12, с. 373; 19; 38, с. 121].



Н.А. Мандельштам

С большой любовью, теплом и уважением сотрудники отдела вспоминают постоянных читателей, которые приходили и приходят не только за литературой, но и за общением. Наши читатели — люди увлеченные и талантливые, бескорыстные помощники и проверенные временем друзья. Это люди разных профессий и разного возраста: врачи

Р.Е. Аппель, Т.Х. Кучушев, В.М. Юрченко, инженеры Г.А. Галковский, М.Г. Забалуев, преподаватели вузов Ф.Ф. Замалетдинова, М.Ю. Карцева, Е.А. Миронова, Н.Ф. Муртазина, В.А. Сотолук, А.В. Черных, Ю.А. Шабаев, Ю.Н. Шульгина, учителя А.И. Милованова, Л.Ф. Улазова, переводчики И. Гребёнкин, М.А. Дрязгов, А.В. Дунаев, А.В. Сабо, В.И. Филимонов и многие другие.

## Примечания

<sup>1</sup> Екатерина Максимилиановна Перси-Френч, дочь ирландского дворянина Роберта Максимилиана Перси-Френч и симбирской дворянки Софьи Александровны Киндяковой, родилась 2 июля (20 июня) 1864 г. в Лондоне, получила прекрасное домашнее образование. К концу 1890-х гг., унаследовав поместья своих симбирских родственников и владения отца в Англии, становится богатейшей землевладелицей Симбирской губернии. Постоянно проживала в родовом имении Киндяковых, где устроила образцовое хозяйство, много времени уделяла общественной и благотворительной деятельности. Е.М. Перси-Френч возглавляла Симбирское общество христианского милосердия, была товарищем председателя Симбирского музыкально-драматического и художественного обществ, являлась членом Симбирской губернской ученой архивной комиссии. В 1918 г. была арестована, в 1920 г. эмигрировала. Скончалась в 1938 г. в Харбине. Похоронена в родовом имении Перси-Френч Монивей в Ирландии (<http://uliyankovsk.bezformat.ru/listnews/roda-simbirskih-dvoryankindyakovich/19122434/>).

<sup>2</sup> Народный университет Шаняевского. Учрежден в Москве на средства либерально настроенного золотопромышленника генерал-майора в отставке А.Л. Шаняевского, существовавший в Москве в 1908—1920 годах. В нем готовили специалистов по местному самоуправлению, кооперативному, библиотечному, холодильному делу и т. п. (<http://enc-dic.com>).

## Список источников

1. Архив КОБ. Оп. 126. Л. 14 (Хранение : ДК—УОНБ).
2. Белолыпецкий В. Чтoб с друзьями говорить // Ульяновская правда. — 1957. — 10 февр. — С. 4.
3. ГАУО (Государственный архив Ульяновской области). Ф. 76. Оп. 2. Л. 3.
4. ГАУО. ФР-1179. Оп. 1. Ед. хр. 4. Л. 13.
5. ГАУО. ФР-1179. Оп. 1. Ед. хр. 8. Л. 152—153.
6. Ивашкина Л. Дары знаменитых земляков // Библиотека. — 1998. — № 6. — С. 85.
7. Книга Памяти жертв политических репрессий. — Ульяновск : Дом печати. — 1996. — 1023 с.
8. Кривошеина Н.А. Четыре трети нашей жизни / Н. Кривошеина. — М. : Рус. путь, 1999. — 288 с.
9. Мартыанова Г. «Властелинша факультета» // Мономах. — 2010. — № 4. — С. 34—35.

10. *Мартьянова Г.Н.* О некоторых принципах составления «Картотеки дарителя» / Г.Н. Мартьянова, О.Н. Костюнина // Библиотечное дело. — 2010. — № 4. — С. 61—63.
11. *Медведева М.* Дворец книги // Наш город : справ. книга об Ульяновске / под ред. В. Алексеева, Д. Дементьева. — Ульяновск : Изд. Ульян. гор. совета. — 1927. — 249 с.
12. *Надежда Мандельштам.* Воспоминания / Н. Мандельштам. — М. : Согласие. — 1999. — 552 с.
13. Отчет о состоянии Карамзинской библиотеки за 1883 год. — Печатано в Симбирской Губернской Типографии. — 1883. — 4 с.
14. Отчет Симбирской Карамзинской общественной библиотеки за 1903 год. — Симбирск: Губернская Типография. — 1904. — 9 с.
15. Отчет Симбирской Карамзинской общественной библиотеки за 1916 год. — Симбирск: Типо-литография. — 1916. — 11 с.
16. Отчет ДК за 1925 г. Л. 3 (Хранение : ДК—УОНБ).
17. Отчет ДК за 1948 г. Л. 69—70 (Хранение : ДК—УОНБ).
18. Отчет ДК за 1949 г. Оп. 5. Л. 9 (Хранение : ДК—УОНБ).
19. Отчет ДК за 1950 г. Оп. 103. Л. 130 (Хранение : ДК—УОНБ).
20. Отчет ДК за 1967 г. Оп. 269. Л. 40 (Хранение : ДК—УОНБ).
21. Отчет ДК за 1973 г. Оп. 299. Л. 42 (Хранение : ДК—УОНБ).
22. Приказ № 14 от 25.02.1940. § 1. С. 45 (Хранение : ДК—УОНБ).
23. Приказ № 159 от 25.08.1950. § 3. Л. 56 (Хранение : ДК—УОНБ).
24. Пролетарский путь. — 1923. — № 47. — 27 апр. — С. 5.
25. Пролетарский путь. — 1925. — № 104. — 10 мая. — С. 4.
26. Пролетарский путь. — 1926. — № 66. — 24 марта. — С. 4.
27. Пролетарский путь. — 1926. — № 273. — 28 нояб. — С. 4.
28. Там же.
29. Пролетарский путь. — 1936. — № 210. — 11 сент. — С. 4.
30. Пролетарский путь. — 1936. — № 225. — 28 сент. — С. 4.
31. Распоряжение № 54 от 31.12.1933. § 2. С. 61 (Хранение : ДК—УОНБ).
32. Р-1179. Оп. 3. Ед. хр. 103. Л. 63. (Хранение : ДК—УОНБ).
33. *Семенова Л.Ф.* Гость нашего клуба // Ульянов. правда. — 1989. — 25 нояб. — № 270—271. — С. 16.
34. Симбирский юбилей Николая Михайловича Карамзина. 1 декабря 1766—1866 года. В пользу Карамзинской стипендии при Симбирской гимназии. — Симбирск : Печатано в губернской типографии. — 1867. — 290 с.
35. Списки рабочих и служащих ДК с 1920 по 1926 г. — Оп. 1. Л. 1 (Хранение : ДК—УОНБ).
36. Трудом и постоянством : сотрудники библиотеки. 1848—2008 : [словарь] / Ульян. Обл. науч. б-ка им. В.И. Ленина ; сост. В.В. Морозова ; науч. ред. Л.В. Белозерова. — Ульяновск : Обл. тип. «Печатный двор», 2008. — 128 с.
37. Ульяновская областная научная библиотека им. В.И. Ленина. 1848—2008 гг. : путеводитель / [сост. О.Н. Даранова ; фот. С.А. Ойкина]. — Ульяновск : Печатный двор, 2008. — 48 с.
38. Ульяновский государственный педагогический университет им. И.Н. Ульянова / [гл. ред. Ю.А. Грушевский]. — Ульяновск : УлГПУ. — 2008. — 224 с.
39. Ульяновский Дворец Книги им. В.И. Ленина: XV лет 1925—1940. Памятка читателю. Ульяновск: Пролетпуть. — 1940. — 18 с.
40. *Успенская Л.* Клуб собирает друзей // Ульянов. правда. — 1986. — 1 мая. — С. 2.

*Иллюстративный материал  
предоставлен автором статьи*

*Контактные данные:  
432017, Ульяновск, пер. Карамзина, д. 3/2;  
e-mail: martgalina59@mail.ru*